

緊急地震速報・津波警報の多言語化について

- 気象庁は、内閣府及び観光庁と連携して、**緊急地震速報に関する表現を翻訳した多言語辞書**を作成し、平成27年3月に公表
- **津波警報に関する表現を多言語辞書に追加し**、平成27年10月に公表
- 多言語辞書の表現を活用していただくことで、**外国人による緊急地震速報・津波警報の理解及び活用を促進**

気象庁・内閣府・観光庁

『緊急地震速報・津波警報の多言語辞書』の作成

『緊急地震速報・津波警報の多言語辞書』

◇緊急地震速報・津波警報で用いる表現

◇適切な対応行動

－辞書に掲載する表現例－「もうすぐ大きく揺れます！」

英語	中国語	韓国語	ポルトガル語	スペイン語	やさしい日本語
アメリカ、イギリス、オーストラリア、ほか	中国、ほか	韓国、ほか	ブラジル、ポルトガル、ほか	ペルー、メキシコ、アルゼンチン、ほか	国籍を問わず、簡単な日本語であれば理解できる外国人全般
Strong tremors will soon hit.	马上将发生强烈震动。	잠시 후에 강한 흔들림이 발생합니다.	Daqui a pouco ocorrerão fortes tremores.	Pronto van a producirse fuertes temblores.	もうすぐ ^{おお} 大きい ^{じしん} 地震が ^{おお} きます

公表

情報配信事業者等

辞書の表現を活用

緊急地震速報・津波警報の多言語化対応

提供



Strong tremors will soon hit.



Strong tremors will soon hit.

外国人観光客 定住外国人

Strong tremors will soon hit.

马上将发生强烈震动。

잠시 후에 강한 흔들림이 발생합니다.

Daqui a pouco ocorrerão fortes tremores.

Pronto van a producirse fuertes temblores.

もうすぐ ^{おお}大きい ^{じしん}地震が ^{おお}きます



外国人による 緊急地震速報・津波警報の活用

多言語による情報提供

内閣府

定住外国人への情報提供

◇定住外国人施策ポータルサイト

観光庁

訪日外国人の支援

◇外国人旅行者向けプッシュ型
情報配信アプリ「Safety tips」